



**Merenkululaitos**

Merenkululaitoksen

# TIEDOTUSLEHTI

4/20.2.2006

## **SATAMIEN VASTAANOTTOLAITTEISSA HAVAITUISTA PUUTTEELLISUUKSISTA ILMOITTAMINEN**

Kansainvälisen merenkulkujärjestön (IMO) meriympäristön suojelukomitea on 53. kokouksessaan (MEPC 53) hyväksynyt uuden raportointikaavakkeen satamissa olevien jätteiden vastaanottolaitteissa havaittujen puutteellisuuden ilmoittamiseksi.

Raportointikaavakkeen malli on oheisena. Varustamojen tulee huolehtia, että niiden aluksilla on tarpeellinen määrä kopioita tästä kaavakkeesta.

Alus voi ilmoittaa toteamastaan puutteellisuudesta täyttämällä raportointikaavakkeen, joka toimitetaan Merenkululaitoksen Meriturvallisuus-toiminnolle.

Merenkulunylitarkastaja

Jorma Kämäräinen

Asiaa koskevat tiedustelut:

Alustekninen yksikkö

Tämä tiedotuslehti  
korvaa tiedotuslehden:

17/23.11.2004

Dnro 358/30/2006  
ISSN 1455-9048

Tilaukset  
ja myynti:

Merenkululaitos  
Kirjaamo  
keskushallinto@fma.fi

Käyntiosoite  
Porkkalankatu 5  
00180 Helsinki

Postiosoite  
PL 171  
00181 Helsinki

Puhelin  
0204 481

Faksi  
0204 48 4355

## ANNEX

# REVISED CONSOLIDATED FORMAT FOR REPORTING ALLEGED INADEQUACIES OF PORT RECEPTION FACILITIES<sup>1</sup>

The Master of a ship having encountered difficulties in discharging waste to reception facilities should forward the information below, together with any supporting documentation, to the Administration of the flag State and, if possible, to the competent Authorities in the port State. The flag State shall notify the IMO and the port State of the occurrence. The port State should consider the report and respond appropriately informing IMO and the reporting flag State of the outcome of its investigation.

## 1 SHIP'S PARTICULARS

- 1.1 Name of ship: \_\_\_\_\_
- 1.2 Owner or operator: \_\_\_\_\_
- 1.3 Distinctive number or letters: \_\_\_\_\_
- 1.4 IMO Number<sup>2</sup>: \_\_\_\_\_
- 1.5 Gross tonnage: \_\_\_\_\_
- 1.6 Port of registry: \_\_\_\_\_
- 1.7 Flag State<sup>3</sup>: \_\_\_\_\_
- 1.8 Type of ship:
- |   |  |  |
|---|--|--|
| <input type="checkbox"/> Oil tanker       | <input type="checkbox"/> Chemical tanker | <input type="checkbox"/> Bulk carrier          |
| <input type="checkbox"/> Other cargo ship | <input type="checkbox"/> Passenger ship  | <input type="checkbox"/> Other (specify) _____ |

## 2 PORT PARTICULARS

- 2.1 Country: \_\_\_\_\_
- 2.2 Name of port or area: \_\_\_\_\_
- 2.3 Location/terminal name: \_\_\_\_\_  
(e.g. berth/terminal/jetty)
- 2.4 Name of company operating the reception facility (if applicable): \_\_\_\_\_
- 2.5 Type of port operation:
- |  |                                       |                                   |
|--|---------------------------------------|-----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Unloading port        | <input type="checkbox"/> Loading port | <input type="checkbox"/> Shipyard |
| <input type="checkbox"/> Other (specify) _____ |                                       |                                   |
- 2.6 Date of arrival: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ (dd/mm/yyyy)
- 2.7 Date of occurrence: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ (dd/mm/yyyy)
- 2.8 Date of departure: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ (dd/mm/yyyy)

<sup>1</sup> This format was approved by the fifty-third session of the Marine Environment Protection Committee in July 2005.

<sup>2</sup> In accordance with the IMO ship identification number scheme adopted by the Organization by Assembly resolution A.600(15).

<sup>3</sup> The name of the State whose flag the ship is entitled to fly.

### 3 INADEQUACY OF FACILITIES

#### 3.1 Type and amount of waste for which the port reception facility was inadequate and nature of problems encountered

Type of waste	Amount for discharge (m <sup>3</sup> )	Amount <u>not</u> accepted (m <sup>3</sup> )	Problems encountered Indicate the problems encountered by using one or more of the following code letters, as appropriate. A No facility available B Undue delay C Use of facility technically not possible D Inconvenient location E Vessel had to shift berth involving delay/cost F Unreasonable charges for use of facilities G Other (please specify in paragraph 3.2)
<b>MARPOL Annex I-related</b>			
Type of oily waste:			
Oily bilge water			
Oily residues (sludge)			
Oily tank washings (slops)			
Dirty ballast water			
Scale and sludge from tank cleaning			
Other (please specify .....)			
<b>MARPOL Annex II-related</b>			
Type of NLS <sup>4</sup> residue/water mixture for discharge to facility from tank washings:			
Category A substance			
Category B substance			
Category C substance			
Category D substance			
<b>MARPOL Annex IV-related</b>			
Sewage			
<b>MARPOL Annex V-related</b>			
Type of garbage:			
Plastic			
Floating dunnage, lining, or packing materials			
Ground paper products, rags, glass, metal, bottles, crockery, etc.			
Cargo residues, paper products, rags, glass, metal, bottles, crockery, etc.			
Food waste			
Incinerator, ash			
Other (please specify .....)			
<b>MARPOL Annex VI-related</b>			
Ozone-depleting substances and equipment containing such substances			
Exhaust gas-cleaning residues			

<sup>4</sup> Indicate, in paragraph 3.2, the proper shipping name of the NLS involved and whether the substance is designated as 'solidifying' or 'high viscosity'.

3.2 Additional information with regard to the problems identified in the above table.

---

---

---

---

---

3.3 Did you discuss these problems or report them to the port reception facility?

☐ Yes ☐ No

If Yes, with whom (please specify)

---

---

If Yes, what was the response of the port reception facility to your concerns?

---

---

3.4 Did you give prior notification (in accordance with relevant port requirements) about the vessel's requirements for reception facilities?

☐ Yes ☐ No ☐ Not applicable

If Yes, did you receive confirmation on the availability of reception facilities on arrival?

☐ Yes ☐ No

#### 4 ADDITIONAL REMARKS/COMMENTS

---

---

---

---

\_\_\_\_\_  
Master's signature

Date: \_\_/\_\_/\_\_ (dd/mm/yyyy)